

I John 2:1-6

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

I John 2:1-6

Literal Translation

Introduction

- 1) **My little children, I am writing these things to you in order that you should not sin. And if anyone should sin, we have *an* Advocate with the Father, Jesus Christ *the* Righteous *One*.**

I John 2:1-6

Greek / English Interlinear

1) **Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν, ἵνα μὴ ἀμάρτητε.**
Little children of me, these things I write to you, in order that not you should sin.

καὶ ἐάν τις ἀμάρτη, παράκλητον ἔχομεν πρὸς τὸν πατέρα,
and if anyone should sin, Advocate we have with the Father,

Ἰησοῦν Χριστὸν δίκαιον·
Jesus Christ righteous;

2) **καὶ αὐτὸς ἱλασμός ἐστι(ν) περὶ τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν· οὐ**
and Himself propitiation He is concerning the sins of us; not

περὶ τῶν ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ
concerning the ours and only, but also concerning whole the

κόσμου.
world.

3) **καὶ ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐὰν τὰς**
and in this we know that we have known Him, if the

ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν.
commandments of Him we should keep.

4) **ὁ λέγων, (ὅτι) Ἔγνοκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ**
the one saying, (that) I have known Him, and the commandments of Him

μὴ τηρῶν, ψεύστης ἐστί(ν), καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ
not keeping, liar is, and in this one the truth not

ἔστιν·
is;

I John 2:1-6

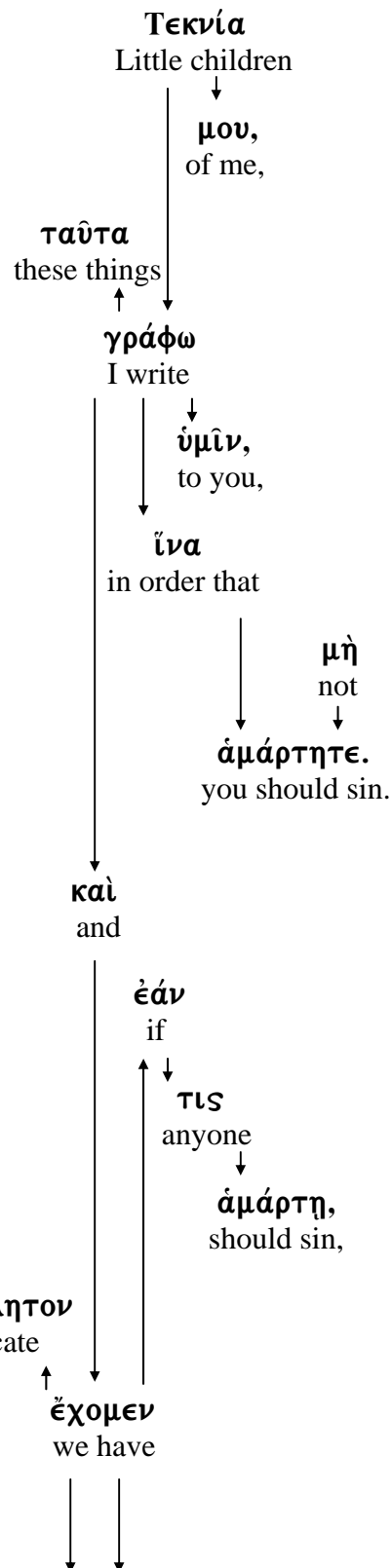
Greek / English Interlinear (continued)

- 5) ὅς δ' ἂν τηρῆ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ
who but ever should keep of Him the word, truly in this the
ἀγάπη τοῦ Θεοῦ τετελείωται. ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν
love the of God has been perfected. in this we know that in
αὐτῷ ἐσμεν.
Him we are;

- 6) ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν ὀφείλει, καθὼς ἐκεῖνος
the one saying in Him to remain is indebted, according as that one
περιεπάτησε(ν), καὶ αὐτὸς οὕτως περιπατεῖν.
walked, also himself in this way to walk.

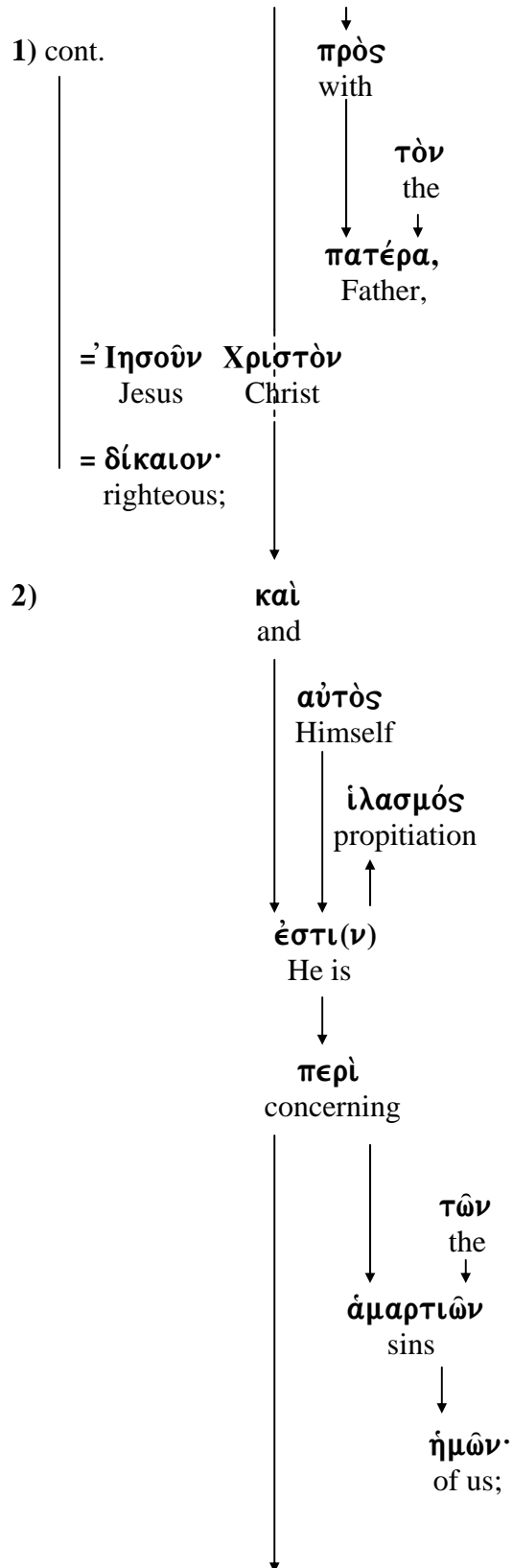
I John 2:1-6
Diagram

1)



I John 2:1-6

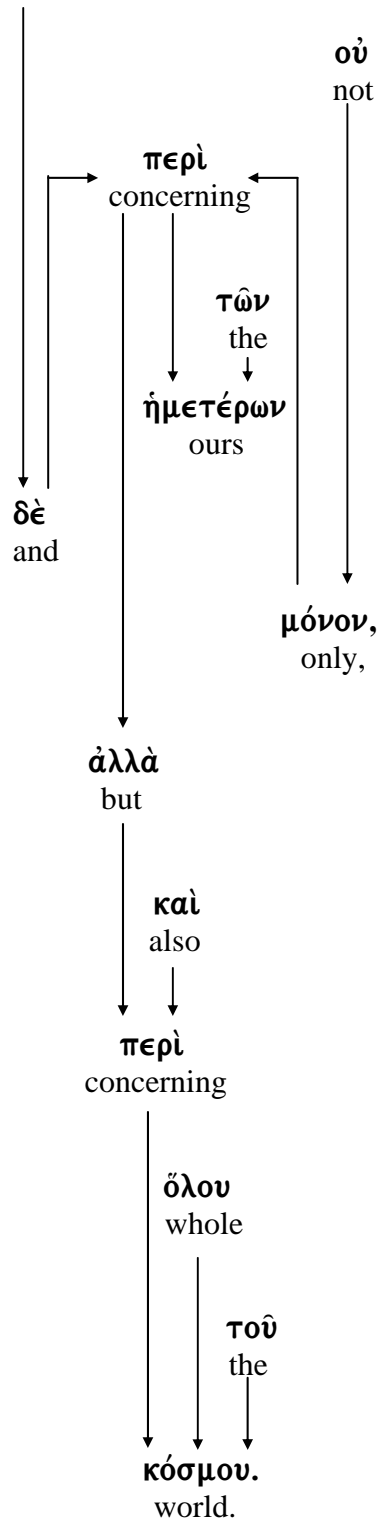
Diagram (continued)



I John 2:1-6

Diagram (continued)

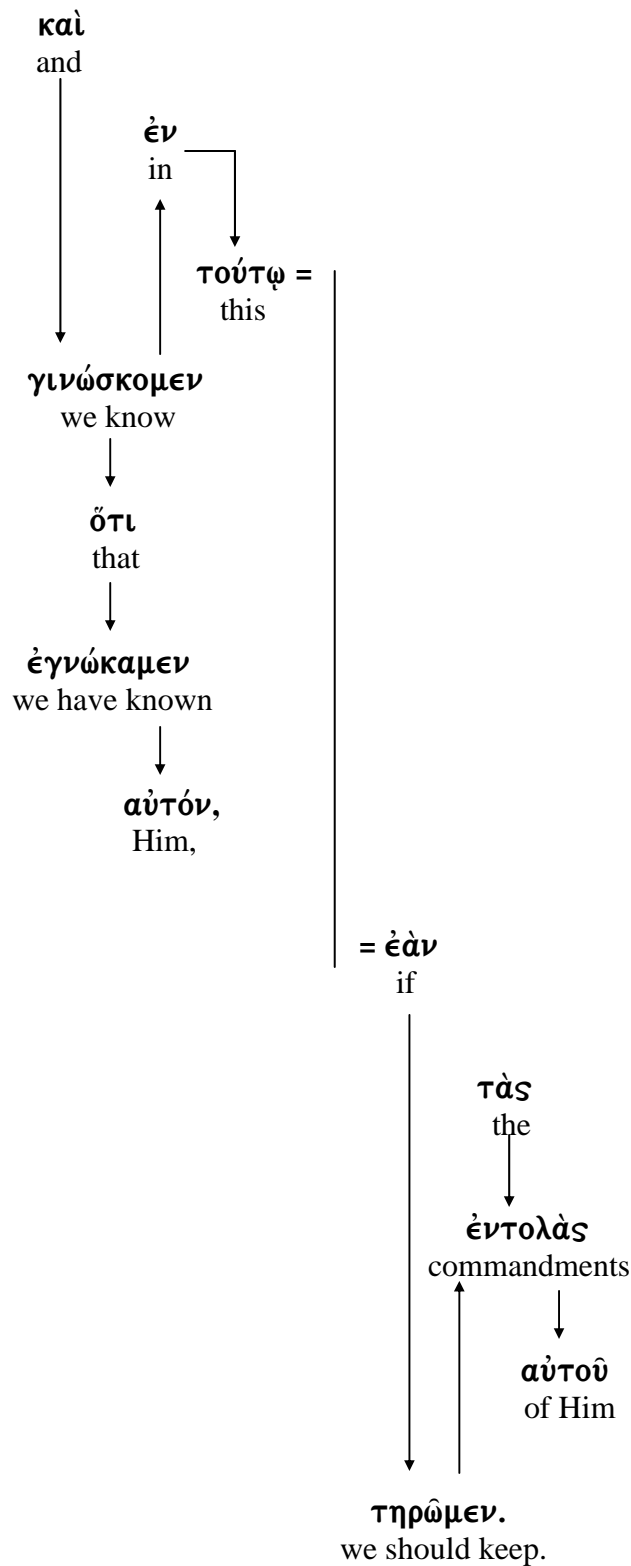
2) cont.



I John 2:1-6

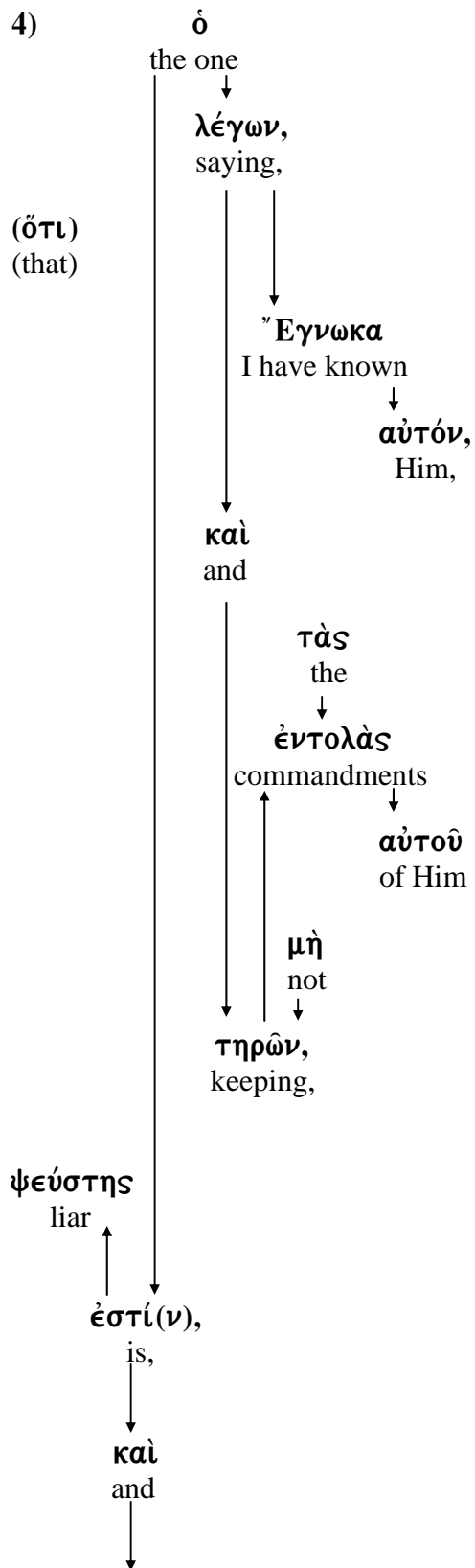
Diagram (continued)

3)



I John 2:1-6

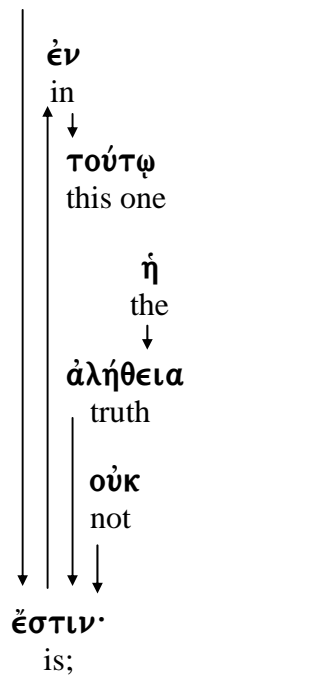
Diagram (continued)



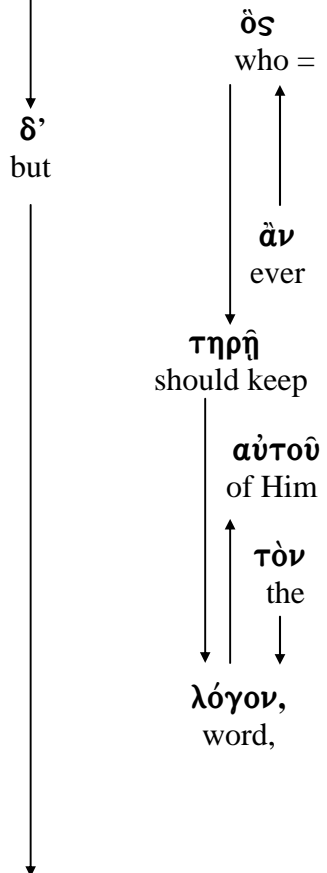
I John 2:1-6

Diagram (continued)

4) cont.



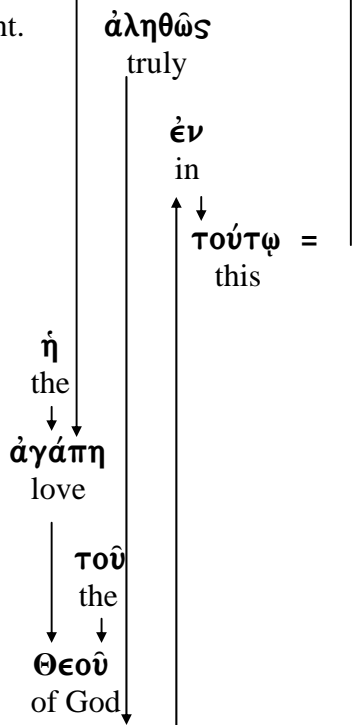
5)



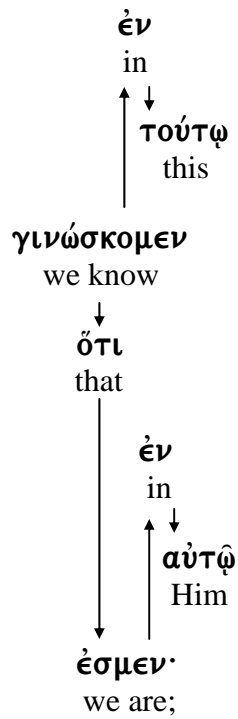
I John 2:1-6

Diagram (continued) ↑

5) cont.



τετελείωται.
has been perfected.



I John 2:1-6

Diagram (continued)

6)

